

NIVEL PRIMARIO 2017

Tercera Jornada Institucional

Anexo 7. Área: Lengua Extranjera Inglés 1° Ciclo

Situación Inicial

Los Materiales Curriculares de Lengua Extranjera Inglés para el Nivel Primario (2015) destacan entre sus propósitos la importancia de desarrollar la comprensión, la expresión, la interacción contextualizada y significativa en la LE, que aprenden los/as estudiantes. Esto es posible a través de la incorporación de textos de Literatura Infantil, que pueden ser libro álbum y también materiales de comprensión auditiva. Estos últimos resultan motivadores para los estudiantes porque proveen input, es decir, permiten escuchar la lengua extranjera y paulatinamente ir construyendo el proceso de lecto-comprensión.

El contacto con la Literatura Infantil les brinda confianza en sus posibilidades para aprender una LE, de acuerdo con sus propios ritmos y estilos de aprendizaje, a la vez que les permite ir construyendo una progresiva de autonomía.

Promover la alfabetización implica considerarla en sus sentidos social y cognitivo (Cameron, 2001). Socialmente, la alfabetización provee oportunidades de compartir significados en el espacio y en el tiempo. Cognitivamente, favorece el desarrollo de habilidades y conocimientos no solo acerca de la lectura y la escritura, sino también favorece el desarrollo de los procesos intelectuales comprometidos con la comprensión y producción de textos.

EJE: En relación con la Lectura

En los primeros grados se estimula el desarrollo de la oralidad y se deja la escritura hasta que los niños/as hayan afianzado el proceso de lectoescritura en la lengua de escolarización. De acuerdo a Cummins (1979, citado en Brewster, Ellis & Girard, 2007), una vez que hayan desarrollado la competencia lectora en la primera lengua pueden transferir rápidamente esos aprendizajes a la segunda lengua. El desafío está dado por la complejidad en la relación entre grafema-fonema en inglés, por ello se necesita despertar esta concientización fonológica a través de la incorporación de rimas, poemas y canciones, y actividades denominadas “phonics” (relación grafo-fonema-dibujos).

Si bien, los/as niños/as disfrutan de la lectura por placer y logran comprender porque se concentran en el significado y en las pistas paralingüísticas del texto, existe un doble proceso en el que la lectura permite ampliar el conocimiento léxico, sintáctico y semántico de un lector (Goodman, 1977), como así también su universo cultural, su conocimiento del mundo. Esto permite al estudiante devenir en un lector activo, que no solo negocia los significados del texto sino también va construyendo significados sobre el lenguaje y la cultura.

La posible multiplicidad de actividades de lectura propuestas a partir de textos cortos y completos, profusamente ilustrados, tales como diálogos, descripciones, instrucciones, poemas, rimas, cuentos, entre otros, permitirá que los niños disfruten de la lectura e incorporen elementos léxicos y gramaticales. Es de suma importancia considerar siempre los puntos de partida de cada alumno y sus progresos, ya que el proceso de lectura lleva tiempo y requiere de ciertos saberes, tales como reconocer diferentes tipos de texto, interpretarlos, realizar la asociación correspondiente entre grafema-fonema, valorar sus propios progresos y el de sus pares. A partir de este nuevo enfoque de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, la Literatura se vuelve un recurso primordial para explotar los elementos culturales, ya que los textos literarios introducen a sus lectores en mundos diferentes, con representaciones culturales diversas, permitiéndoles desarrollar empatía y ayudándolos a ponerse en el lugar del otro, para ver el mundo desde esa perspectiva.

Los cuentos pueden ser un trampolín para la apertura a otros mundos, y pueden transformarse – desde la intervención atenta del adulto– , en sostenes de horizontes amplios de conocimiento inédito, y de la producción lingüístico-cultural de la infancia (Requejo, 1999). Es el/la docente quien debe diseñar actividades que ayuden a los estudiantes a enriquecerse a partir de esta experiencia. Asimismo, las respuestas dadas pueden variar, por ejemplo, desde un informe escrito de registro formal, hasta respuestas no verbales informales que pueden incluir lenguaje corporal, dibujos, collage, entre otros. Cualquier clase de respuesta es bienvenida y dependerá mayormente del nivel de lengua del alumno/a, su edad y contexto social (Beacon y Cendoya en Braun, 2010).

Texto

A veces es difícil acceder a textos auténticos de Literatura Infantil en Inglés, por tanto podemos hacer adaptaciones de materiales disponibles en línea respetando siempre los derechos de autoría a través de la cita.

Fuente de este material:

<http://www.scholastic.com/worldofpossible/?thanks=newsletter> Scholastic Inc. (2016)

En esta propuesta de trabajo se seleccionaron imágenes significativas para facilitar la interacción oral.

Secuenciación

Este texto podría ser trabajado semanalmente, dividiéndolo en capítulos, a lo largo de cinco o seis clases.

Primer Momento: Personalización

Se introduce vocabulario acerca de mascotas a través de imágenes (flashcards) que asocien el sonido con la escritura de las palabras: *dog- cat-rabbit-tortoise-bird-fish*. Se realizan juegos para que los/as alumnos/as adivinen qué mascota posee el/la docente.

Se les pregunta a ellos/as si poseen mascotas, desde cuándo, cuáles son sus nombres, se les pide que describan su tamaño y colores.

Have you got a pet?

Is it a cat, a dog, a rabbit?

Is it big or small?

What colour is it?

What's its name?

Estrategia didáctica: Asociar los materiales seleccionados con el mundo de los/as alumnos/as para motivarlos y de personalizar el aprendizaje, a partir de sus intereses.

Segundo momento

Se presenta el libro álbum seleccionado o se proyecta la presentación, para activar los saberes previos a través de las imágenes. (Anexo I, PDF)

Where is Emily? At school.

What can you see in the classroom?

Let's read the story:

El/la docente lee en voz alta el texto: "Hi, my name's Emily and I'm going to tell you about my best memory. When I got my little red dog Clifford."

Activación de estrategias de inferencia bajas y altas (LOTs and HOTs):

What's the girl's name?

What is her best memory?

Which present was your best memory?

Estrategias de lectura: Activación de esquemas mentales, formulación de predicciones, anticipaciones e hipótesis, reconocimiento del aporte de la apoyatura visual (imágenes, gráficos, cuadros).

Tercer momento

Lectura de las imágenes de cumpleaños en la historia. Asociación con la canción Happy Birthday. Responder:

How old are you?

How old is Emily?

Let's sing Happy Birthday to Emily.

Happy Birthday! Make a wish!

What was Emily's wish?

Si el/la docente acompaña las preguntas con gestos y entonación adecuados, logrará estimular el proceso de reflexión en los alumnos/as.

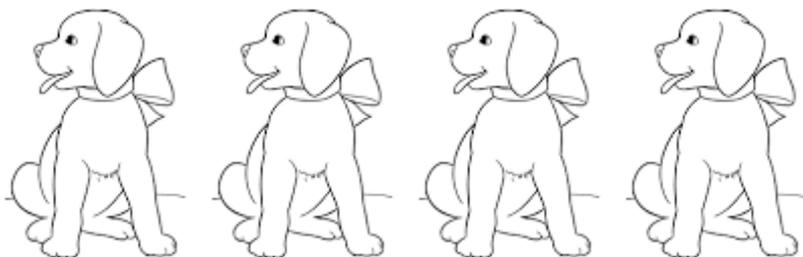
Saberes vinculados

La lectura de textos breves y completos, ficcionales y no ficcionales, de diferentes géneros discursivos, relacionados con diversas temáticas. Esto supone:

- ✓ Construir el sentido de un texto a partir de la mediación docente y el uso de estrategias didácticas que favorezcan la comprensión del mismo.
- ✓ Formular anticipaciones e hipótesis en relación con el sentido del texto y el para-texto (ilustraciones, títulos y otras pistas temáticas y lingüístico-discursivas), antes y durante el proceso de lectura.

Cuarto momento

Colour the puppies. How many can you see?



Worksheet: (Anexo II)

Count the animals. How many can you see?

LOTs_: Preguntar a los alumnos:

Is Clifford big or small?

When did Emily receive Clifford?

How many puppies are there?

What colour are they?

HOTs: Which puppy did Emily choose? Why?

She loves her little red puppy. Se fomenta la repetición de esta frase para estimular la producción de secuencias léxicas más complejas, que indican la presencia de adjetivos modificadores delante del sustantivo.

Relato de la situación

Los/as estudiantes siguen escuchando la lectura del texto, asociando su contenido con los saberes que están aprendiendo en el nivel: números y colores.

Quinto momento

Diapositivas 7,8,9 and 10.

Se lee el texto y se discuten los problemas que Clifford encuentra en la casa.

Clifford is at home:

Vincular las imágenes con partes de la casa:

Where is Clifford?

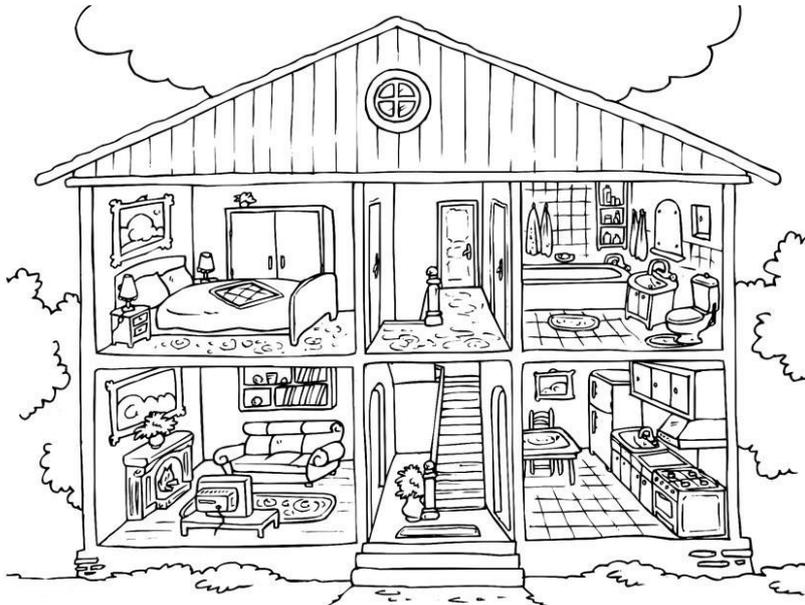
Is it in the kitchen?

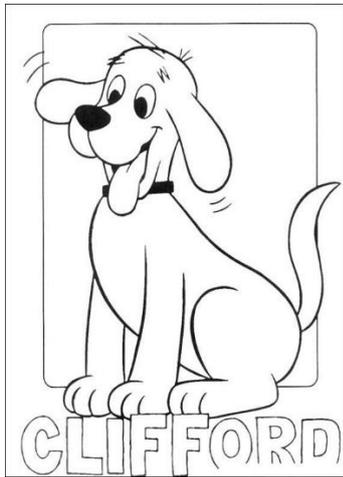
Is it in the bedroom ?

Is it in the living-room?

Worksheet: *Draw lines to indicate where Clifford is. Colour him.*

Welcome to your new home Clifford!





Match the questions to the answers:

Where is Clifford?

What colour is it?

HE IS RED.

HE IS IN THE BEDROOM.

A little red dog is so cute!

Se fomenta la repetición de esta frase para estimular la producción de secuencias léxicas más complejas, que indican la presencia de adjetivos modificadores delante del sustantivo.

Sexto momento

Diapositivas 8,9 and 10.

Activación de HOTS (higher order thinking skills): estrategias de inferencia altas.

El/ la docente hará preguntas, tales como: Tener mascotas es una gran responsabilidad.

¿Qué debemos hacer con ellas?

Having a dog is a great responsibility. You have to:

Feed it.

Take it to the vet for vaccines.

Take it out for a walk.

Give it lots of love.

What are the problems with Clifford?

Slide 8: What colour is the collar? Is it big or small?

Slide 9: Can he eat? Is the bowl big or small?

Slide 10:

Is the bed big or small for him?

What is the problem with Clifford? He is so small.

What is Clifford doing? He is sleeping.

Sweet dreams my little puppy.

Séptimo momento

Diapositivas 10,11 y 12.

Complete with prepositions: IN-ON-UNDER-NEXT TO

He is.....dad's shoe.

He is.....mum's bag.

He is.....the cake.

Clifford in the bedroom..... Emily.

Saberes vinculados con los distintos momentos

La incorporación de prácticas del lenguaje variadas y contextualizadas que favorezcan el aprendizaje de la lengua extranjera. Esto supone:

- ✓ Expresar saludos informales y fórmulas tales como Hello, how are you? como rutinas que ayuden a contextualizar la enseñanza de la LE.
- ✓ Reconocer frases asociadas a instrucciones que permiten la interpretación de las consignas de trabajo y la interacción en inglés.
- ✓ Expresar condiciones del clima, la fecha, cumpleaños como parte de la rutina áulica.
- ✓ Reconocer e intercambiar información personal (nombre, edad, lugar de procedencia) haciendo uso de pronombres personales (I, you) y adjetivos posesivos (my, your).
- ✓ Reconocer y describir objetos personales, útiles escolares y animales haciendo uso de adjetivos (big, small, long, short, tall, colores, formas geométricas).
- ✓ Presentar y describir los miembros de la familia.
- ✓ Identificar el uso de have/have got para expresar posesión de juguetes, mascotas, objetos de la escuela, miembros de la familia solo para la primera y segunda persona del singular (I, you).
- ✓ Describir lugares identificando ambientes y mobiliario (por ejemplo: el aula, una casa) haciendo uso de preposiciones (in, on, under) para localizar objetos y personas. ✓
- Intercambiar información haciendo uso de palabras y frases interrogativas tales como What...? Who...? How many...? What colour...? How old...? What's your favourite...? Where...?
- ✓ Indicar acciones en progreso de personas y animales haciendo uso del Presente Progresivo.
- ✓ Participar en forma asidua en intercambios propios del contexto áulico.

Estrategias de Aprendizaje: Producir respuestas cortas (entre una a tres palabras), de acuerdo con las características del estadio de adquisición de la lengua. Leer consignas acompañadas de íconos u otro tipo de apoyatura visual, utilizados como referencia principal en una primera instancia y, posteriormente, solo como apoyo o referencia secundaria de la palabra escrita. Leer textos de manera colaborativa y realizar actividades en base a ellos, guiados por el docente. Aplicar técnicas de comprensión global para identificar ideas principales. Reconocer y analizar vocabulario. Inferir significados con la ayuda del contexto. Identificar pistas temáticas. Aplicar técnicas de lectura focalizada para identificar información específica.

Momento final

Diapositivas 14, 15 y 16

What is the problem with Clifford? He is growing fast.



SM_LL M_D__M B_G

Now.....Clifford is too big for the house.

What will they do?

Se activa en los alumnos la posibilidad de que brinden diferentes soluciones. Lo harán en L1, es decir, en español.

Finalmente, se arriba de manera grupal al final y la solución del conflicto.

They are moving to a new home.

Relato de la situación

Primer momento: Preparación para la lectura

En todo momento, el/la docente de lengua extranjera (LE) invita a los/as estudiantes a mirar las imágenes de los textos a abordar (ver Anexo I) y orienta al grupo por medio de preguntas (de información como de confirmación), a contribuir con palabras que asocien con cada una de las diapositivas. Se esperan respuestas de una, dos o tres palabras de acuerdo con el estadio de adquisición.

Estrategias: Asociación de imágenes a conceptos ya conocidos –revisión de vocabulario-, reconocimiento del aporte de la apoyatura visual, formulación de predicciones, anticipaciones e hipótesis.

Segundo momento: Lectura

El/la docente lee el texto mientras los alumnos escuchan participando con respuestas orales, que den cuenta de la comprensión del texto.

Las orientaciones didácticas para realizar las actividades de lectura durante el primer ciclo son coincidentes con las propuestas en el área Lengua y Literatura, primer ciclo (2015). Así, en las situaciones de lectura, el/la docente colabora con los alumnos para que, ayudándose con las ilustraciones, construyan el sentido global del texto. En las narraciones (historia de vida, anécdota, viaje), guía a los niños/as para reconocer el hecho (¿Qué ocurrió?), las circunstancias (¿Dónde y cuándo?), los participantes (¿Quiénes?), como así también para reconstruir el desarrollo cronológico de las acciones y su encadenamiento causal (¿Por qué pasó?).

Asimismo, el/la docente colabora, durante la lectura de todos los textos, a inferir el significado de las palabras o expresiones desconocidas a partir de elementos del texto y estimula a los/las alumnos/as a solicitar aclaraciones cuando no comprendan algo. En el Primer Ciclo es necesario proponer situaciones en que el/la maestro/a actúa como mediador de la lectura (los chicos comprenden la lectura a partir de la voz del maestro/a), dado que los alumnos/as aún están afianzando el proceso de lecto-escritura en español.

En las situaciones de lectura en voz alta, el/la docente les lee el texto completo y modela el proceso de comprensión (realiza preguntas, explica el significado de palabras y expresiones, da ejemplos, realiza relecturas de algunos fragmentos, establece conexiones entre imágenes y texto, formula hipótesis, entre otros). En las situaciones de lectura compartida, el/la niño/a participa no solo escuchando la lectura realizada por el maestro, sino también, leyendo algunas palabras y frases. Por último, en las situaciones de lectura guiada, el/la maestro/a realiza una primera aproximación al texto (presenta el tema, ayuda a recordar información que ya conocen, explica la información que van a necesitar para entenderlo) y luego, ellos/as leen solos o en pequeños grupos. Estas situaciones de lectura se darán

recién en el segundo ciclo, teniendo en cuenta las características de la adquisición de la Lengua Extranjera Inglés.

Actividad

Después de la lectura de esta propuesta de trabajo y su posterior comentario, les proponemos planificar alguna acción equivalente, contextualizada al grupo de alumnos, que priorice algunos aspectos de las prácticas de lectura, escritura y oralidad. Como es habitual en estas instancias, los Materiales Curriculares en vigencia son un insumo válido.

El equipo docente presentará e incluirá la propuesta en el Proyecto Educativo. Podrá incluir acuerdos didácticos específicos del área.

Este documento fue elaborado por el área de Desarrollo Curricular del Ministerio de Educación de la Provincia de La Pampa.
--